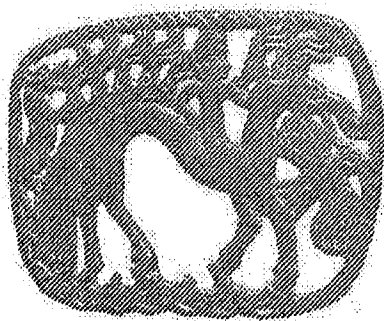


URÁLISZTIKAI TANULMÁNYOK 14.

PERMIEK, FINNEK, MAGYAROK

Írások Szíj Enikő 60. születésnapjára



Szerkesztők:
Csepregi Márta és Várady Eszter

Technikai szerkesztő:
Gusztáv András

Budapest
2004

PERMIEK, FINNEK, MAGYAROK
URÁLISZTIKAI TANULMÁNYOK 14.

Készült a Finnugor Világkongresszus
Magyar Nemzeti Szervezete
támogatásával

© ELTE BTK FINNUGOR TANSZÉK

A borítón: Olaus Magnus Gothus „Carta Marina” (1539) – részlet
A belső címlapon: Képzeltbeli ló-szarvason ülő nő – komi bronzdíz
A képek EERO AUTIO Kotkat, Hirvet , Karhut – Permiläistä pronssitaidetta
(Atena Kustannus Oy, Jyväskylä, 2000) c. könyvéből származnak

Sorozatszerkesztők:

Domokos Péter

Klima László

ISSN 0238-6747

ISBN 963 463 713 2

Nyomdai munkák:

Syled Expressz

Megrendelhető:

ELTE Finnugor Tanszék

H-1088 Budapest, Múzeum krt. 4/i

Ugyanott megrendelhető a bővített CD-változat is.

Вакчияк IFUSCO-лэн ортчем сюрессэз сярысь

Алёна Родионова

Ижкар

Дуннелэн азинскемезъя пичи калыкъёслы секытгес но секытгес луэ утыны асьсэлэсь кылзэс, лул-чеберлыксэс, асьсэлэсь аспöртэмлыко дунне шöдонзэс, визь узырлыксэс, кудзэ соос уно дауръёс ёже люказы, кудъёсыз выжыысь-выжые трос шуг-секытьёс пыр вуизы соос доры. Глобализация трос умойзэ вае асьме улонамы, но со дыре ик пичи калыкъёслы туж секыт луэ солэн öраз выйытэк кылыны. Сыёе югдурын адямиослы одно ик огазеяскыса кулэ нюръяскыны, трос кузя ужаса гинэ асьмеос быгатом шуг-секытьёсты вормыны.

Таёе валтйсь малпанэн 20 ар ёже ини ортчытйське финн-угор студентъёслэн калыкуспо конференцизы – IFUSCO. Пöртэм городъёсысь, гуртъёсысь лыктэм егитъёс, кудъёсыз дышето финн-угор кылъёсты, тунсыкъясько асьме ёжы-выжыосмылэн историенызы, литератураенызы яке мукет удысъёсын, огазе люкаськыса тодматско ог-огенызы, малпанъёсынызы воштйсько, ас шаерысьтызы югдурен тодмато ог-огзэсты, ёш поръяло но шулдыръясько.

1984-тй арын Германиысь Гёттингенын ортчытэм нырысетйяз IFUSCO-ын финн-угор кафедраосын дышетскись немец но голланд студентъёс люкаськызы, ог 25 кузя вал соос. Егитъёс тодматйзы ог-огзэс кафедраосысьтызы дышeton амальёсын но диплом басытэм бере уж шедьтон луонлыкъёсын.

Вуоно араз (1985) Гамбургын люкаськызы финн-угор кылъёсын тунсыкъяскысьёс, соос пöлын Финляндиын, Польшаын но Венгрииын дышетскись егитъёс но вал.

Куинетйез IFUSCO Голландиысь Гропингенын ортчиз. Отчы Германиысь, Венгрииысь, Финляндиысь, Польшаысь но Швецииысь ог 60 кузя егитъёс лыктйзы. Та конференциын трос гинэ тунсыко доклад лыдземын вал, кудйз пöлысь уноез нимаз книгае пырыса потйз. Та конференция возматйз, финн-угор кылъёсын тунсыкъяскысь егитъёслэн кусыпъёссы арысь-аре юмало, IFUSCO пуштресэзъя эшино но узыргес луэ шуыса.

1987-тй арын Будапештын ортчем IFUSCO трос выльзэ ваиз. Конференция нырысьсэ ортчиз финн-угор шаерын. Нырысьсэ лыктйзы татчы Прагаысь, Венаысь но Тартуысь студентъёс (ваньзэ-öвöлзэ 9 кулэн 13 университетысьтыз 74 дышетскисез вуиз). Конференция зэмзэ

но калыккуспо луиз. Студентёслэсь лыдžем докладёссэс, кудёсаз соос финно-угристикаен герзаськем ужпумёсты сэрттыны-пертчыны тыршизы, зэмос научной ужёс шуыса ниманы быгатйськом ини. Вераны кулэ на, нылетйез IFUSCO вить нунал čоже ортчиз шуыса; берпуметй нуналаз егитёс ваньзы čош Венгрилэн пöртэм сэрегёсаз вуылйзы. Берло ортчем конференциосты но та воштйськонжёсты лыдэ басьтыса радъязы. Озы ик берпуметй нуналаз кенешизы, IFUSCO -ез конференция нимано шуыса (азьлооссэ люкаськемёсты конгресс шуыса нимазы вал).

1988-тй арын мукетаз финн-угор шаерын – Финляндиын – ортчиз IFUSCO, Хельсинки карын. Отчы нырысьсэ пырыськизы Даниысь, Италиысь но ГДР-ысь егитёс. Кык секцилы люкиськыса, студентёс ог 30 пала доклад лыдžизы. Соослэн ужёссы берло нимаз книгае пыртыса поттэмын вал.

Куатетйез IFUSCO Венаын ортчытэмын вал. Та конференцияе ог 60 кузя студентёс люкаськизы, кудёсыз 11 кунысь вуэмын вал.

1990-тй арын Тартуын радъям IFUSCO-е ог 150 пала адями люкаськиз. Конференцияе лыктэмтёслы резюмеосын бичет дасямын вал. Кык нунал куспын студентёс кызылэсь трос доклад лыдžизы.

Тямысэтй IFUSCO-ез ГДР-э пырысь Грайфсвальдын радъязы. Ог 50 пала лыктэм студентёс пöлысь тямысэз тодматйзы конференцияе дасям научной уженызы.

1992-тй арын финн-угор студентёслэн калыккуспо конференциясы ортчиз Мюнхенын.

Вуоно араз Прагаын ортчем IFUSCO-е ог 50 пала егитёс лыктйзы. Силард Тотлэн гожтэмезья, люкаськемёс пöлын Украинаысь тодмо финно-угровед Орест Ткаченко но вал, кудйз меря кыллэсь реконструкцияэ лэсьтйз (Финнугор Виляг 1997/4: 9).

1994-тй арын Польшаысь Познань нимо карын ортчиз IFUSCO; отчы ог 60 пала егитёс люкаськизы.

1995-тй арын конференция кыкетйзэ ортчиз Венгриын, Сэгед карын. 60 пала люкаськемёс пöлысь Удмурт шаерысь но кык кузя лыктэмтёс вал – Пётр Иванович Воронцов но Игорь Ганеев. Вераны кулэ, čапак 1995-тй арын Удмурт Кун Университетын усыйзы огъя но финн-угор кылтодонья кафедраез.

1996-тй арын IFUSCO куинетйзэ ортчиз Гамбургын. 70 пала люкаськемёс пöлын самой трос кузя Венгриысь лыктэмтёс вал. Та конференцияе Россияысь но кык кузя пырыськизы – Томскысь но Коми Элькунысь студентёс.

Дас ньылетй IFUSCO-ез Финляндийсь Хельсинки но Турку каръёсысь университетъёс радъязы. Россиысь финн-угор студентъёс пӧлысь трос кузя лыктэмын вал удмуртъёс но комиос.

1998-тй арын Венгрийсь Печ городын пумиськизы финно-угроведениез дышетйсь студентъёс.

Дас куатетйез IFUSCO нырысьсэ орчиз Россиын. Коми Элькунлэн шоркараз – Сыктывкарын – радъямын вал со.

2000-тй арын Таллинын орчиз конференция. Куать секциын, литератураен но кылтодонэн герзаськем ужъёс сяна, социологилы, демографической югдурлы, финн-угор егитъёслэн азылань сюресь-ёссылы, пӧртэм каръёсысь финн-угор кафедраослэн кусыпъёс-сылы сйзем докладъёс чузъяськизы отын.

2001-тй арын Удмурт шаерын – Ижкарын – кулэ вал ортчyny IFUSCO, но пӧртэм шуг-секутыёсын йырин та малпан ӧз быдэсмы.

Буоно араз нош ик финн эшъёсмы дорын Хельсинкиын ортчиз IFUSCO. Тямыс кунысь лыктэм егитъёс пумиськизы татын, соос пӧлын Франциысь но Норвегииысь лыктэм егитъёс но вал. Россиысь но трос кузя гинэ пырыськизы: Удмурт, Мари, Карел но Коми Элькунъёсысь студентъёс вуэмын вал татчы.

2003-тй арын IFUSCO кыкетйзэ орчиз Сыктывкарын. Татчы ог сю пала финно-угроведениен тунсыкъясысь студент вуиз. Россиысь лыктэмъёс пӧлысь Мордва Элькунысь но Пермьысь егитъёс но пырыськизы та конференцие. Тунсыко докладъёс чузъяськизы финн-угор калыкъёслэн самосознанызы но идентификацизы сярысь, калык сямъёсты утён амалъёс сярысь. Та конференция соин но тунсыко луэ мукетъёсыз пӧлын: “Финн-угор литература” секциын лыдзем ужъёс пӧлысь жыныез чыжы-выжы клыкъёсмылэн литератураысьтызы яратон темалы сйземын вал.

Берпуметйез IFUSCO орчиз таяз аре куарпотон толэзьлэн кутсконаз Будапештын. Россиысь та конференцие удмуртъёс, мариос но комиос лыктйзы. Европаысь кунъёс пӧлысь Финляндийсь, Германиысь, Польшаысь но Даниысь студентъёс вуизы. Конференция чӧже егитъёс венгер семьяосын улийзы. Куинь нунал куспын 2 секциын 63 доклад лыдземын вал.

Берло ортчем IFUSCO-осъя валаны луэ, финн-угор егитъёс тросгес но тросгес удысьёсын тунсыкъясько шуыса, кылсярысь, политикаен, юриспруденциен, инкуазез утёнэн, экономикаен, мерлыкен. Асьмелы уг яра глобализацилы сётскыны, мед луозы асьме пӧлын но егит политикъёс, юристъёс, мерлык удысын ужасьёс.

Кызы азылогес пусйим вал ини, нырысетй IFUSCO финн-угор

шаерын ӧз ортчы, сое радъязы Германиын. 18 но 19 даурьёсы немец тодосчиос вал нырысетйосыз пӧлын, киньёс лыктйзы финн-угор калыкъёс доры соослэсь кылъёссэс эскерыны. Берло аръёсы нош, жальяса верано, туж ӧжыт студент лыктэ шунды пуксён палась Европаысь. Ёшо соосын кусыпъёсмы. Арысь аре кулэсме финн-угор калыкъёслэн кылъёсынызы тунсыкъясыкись егитъёслэн лыдзы. Нош кӧня лэсьтымтэ ужъёс сыло на азямы: финн-угор кылъёс пӧлысь тросэзлэн ӧвӧл этимологической, толковой кыллюкамъёссы, Россиысь финн-угор калыкъёслэн ӧвӧл асьсэ кылынызы дасям веб-бамъёссы, ӧжыт учебникъёс та кылъёсты дышетйсь кунгож студентъёс понна. Соин ик асьмелы ӥш кулэ ужаны та шуг-секытъёсты вормон понна, малы ке шуоно, асьме киын, егитъёс киын, финн-угор калыкъёслэн азьлань улонзы.

Уже кутэм литература

1. Едыгарова С. Map со сыӥе IFUSCO? // Инвожо. 3-тй номер. 2003. 18–20-тй б.
2. Salánki Zsuzsa: IFUSCO 1984 – 1995. In: Űnnepi könyv Domokos Péter tiszteletére, Urálistikai tanulmányok 7., Budapest, 1996: 220–223. о.
3. Tóth Szilárd: Az IFUSCO története. In: Finnugor Világ 1997/4: 8–10. о.